BRESSER

Entfernungs- und Geschwindigkeitsmesser 6x25 800m

Art. No. 40-25820

Laser Rangefinder and Speedmeter 6x25 800m





- DE BEDIENUNGSANLEITUNG
- GB INSTRUCTION MANUAL
- FR MODE D'EMPLOI
- ES INSTRUCCIONES DE USO
- IT INSTRUZIONI PER L'USO
- NL HANDLEIDING
- PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
- RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

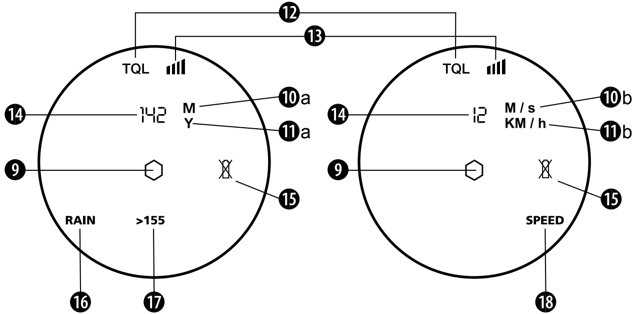
Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3


12
13
TQL
TQL
14
142
M
Y
10a
11a
9
15
RAIN
>155
16
17
14
12
M / s
KM / h
10b
11b
9
15
SPEED
18

Sicherheitshinweise

CLASS 1 LASER PRODUCT

KLASSE 1 LASER PRODUKT

Dieses Gerät ist als KLASSE 1 LASER PRODUKT eingestuft gemäß IEC 60825-1.

Die zugängliche Laserstrahlung ist unter vernünftigerweise vorhersehbaren Bedingungen und unter bestimmungsgemäßem Gebrauch ungefährlich.
Das Gehäuse nicht öffnen. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten qualifizierten Kundendienst-Fachleuten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Messen von Entfernungen und Geschwindigkeiten.

⚠ GEFAHR von Körperschäden!

Schauen Sie mit diesem Gerät niemals direkt in die Sonne oder in die Nähe der Sonne. Es besteht ERBLINDUNGSGEFAHR!
Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Lassen Sie Kinder beim Umgang mit dem Gerät nie unbeaufsichtigt! Die Nutzung darf nur wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!

Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene oder beschädigte Batterien verursachen Verätzungen, wenn Sie mit der Haut in Berührung kommen. Benutzen Sie gegebenenfalls geeignete Schutzhandschuhe.
Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!

BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!

Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur das mitgelieferte Netzteil oder die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden! Setzen Sie das Gerät – speziell die Linsen – keiner direkten Sonneneinstrahlung aus! Durch die Lichtbündelung könnten Brände verursacht werden.

GEFAHR von Sachschäden!

Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien. Batterie aus dem Gerät entfernen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!
Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen über 60° C aus!

SCHUTZ der Privatsphäre!

Das Gerät ist für den Privatgebrauch gedacht. Achten Sie die Privatsphäre Ihrer Mitmenschen – schauen Sie mit diesem Gerät zum Beispiel nicht in Wohnungen!

ENTSORGUNG

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung erhalten Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

C€ EG-Konformitätserklärung

Eine „Konformitätserklärung“ in Übereinstimmung mit den anwendbaren Richtlinien und entsprechenden Normen ist von der Bresser GmbH erstellt worden. Diese kann auf Anfrage jederzeit eingesehen werden.

Lieferumfang (Fig. 1)

Entfernungs- & Geschwindigkeitsmesser (A), Gürteltasche (B), Trageschlaufe (C), Putztuch (D), 1 Stck. 3V Batterie Typ CR2 (E), Staubkappen (F)

Teileübersicht (Fig. 2)

❶ Okular (mit Funktionsanzeige)
❷ Objektiv (auch Laseremissionsobjektiv)
❸ Laserempfangsobjektiv
❹ Mode-Taste (“MODE”)
❺ Funktionstaste (“ON/MEASURE”)
❻ Batteriefach mit Deckel
❼ Stativanschlussgewinde
❽ Dioptrieneinstellung

Einsatz

Ihr Laser Entfernungs- und Geschwindigkeitsmesser vereint die Funktionen eines gewöhnlichen Monokulars mit denen eines Entfernungs- sowie Geschwindigkeitsmessers. Er misst die Entfernungen von Objekten innerhalb des Zielrings und zeigt diese Entfernung direkt an. Darüber hinaus kann auch die Geschwindigkeit eines sich bewegenden Objekts (z.B. Auto) gemessen und angezeigt werden.

Die geringe Größe und das niedrige Gewicht sorgen für einen angenehmen Tragekomfort. Benötigt wird nur eine 3V-Batterie, die im Handel erhältlich und leicht zu wechseln ist.
Dieses Gerät kann vielfältig eingesetzt werden, im Sport (z. B. Golf, Motorsport) und bei anderen Aktivitäten (z. B. bei der Jagd).

Batterie einsetzen

Schrauben Sie den Batteriefachdeckel (Fig. 2, 6) mit einer Münze und einer Viertelumdrehung in Pfeilrichtung (OPEN) auf und nehmen Sie ihn ab. Legen Sie die 3V Batterie mit dem +Pol zuerst in das Batteriefach ein.

WICHTIG: Achten Sie beim Einlegen auf korrekte Postion der beiden Batteriepole (+/–) wie im Boden des Batteriefachs angegeben.

(Fig. 3, 15) Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Nach Einlegen der Batterie setzen Sie den Deckel wieder auf und schrauben ihn entgegen der Pfeilrichtung wieder fest.

Bedienung

1. Blicken Sie durch das Okular (Fig. 2, 1) und visieren Sie ein Objekt in ca. 50 m Entfernung an. Stellen Sie durch Drehen der Dioptrieneinstellung (Fig. 2, 8) die Bildschärfe ein.
2. Halten Sie die Funktionstaste (Fig. 2, 5) für etwa 1 Sekunde gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
3. Wenn Sie nun durch das Okular (Fig. 2, 1) blicken, erscheint im Sichtfeld die Funktionsanzeige (Fig. 3).
4. Wenn Sie das Gerät eingeschaltet haben, ist die Entfernungseinheit (M oder Y) (Fig. 3, 10a/11a) dieselbe wie bei der letzten Benutzung. Die Maßeinheit kann geändert werden, in dem Sie die Mode-Taste (Fig. 2, 4) gedrückt halten. Die Anzeige für die Maßeinheit springt dann um.
5. Wählen Sie durch mehrmaliges Drücken der Mode-Taste (Fig. 2, 4) die gewünschte Betriebsart. Lesen Sie im Kapitel „Anzeigesystem“ (Punkt 6) welche Betriebsarten verfügbar sind.
6. Richten Sie die Visiermarkierung in der Mitte (Fig. 3, 9) auf das Objekt.
7. Um eine Messung durchzuführen, drücken Sie einmal kurz die Funktionstaste (Fig. 2, 5). Die Entfernung oder Geschwindigkeit des Objekts wird oben in der Funktionsanzeige dargestellt.
8. Darüber hinaus verfügt der Entfernungsmesser auch über 4 verschiedene Betriebsarten, welche nach dem Einschalten durch einfaches Drücken der Mode-Taste (Fig. 2, 4) nacheinander gewählt werden können. Diese werden dann unten in der Funktionsanzeige (Fig. 3, 16-18) dargestellt. Lesen im Kapitel „Anzeigesystem“ (Punkt 6) wann Sie diese verwenden sollten.
9. Wenn der Entfernungsmesser nicht benutzt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Sekunden automatisch ab.

Hinweis: Die Entfernungsmessung mit dem Entfernungsmesser wird durch die Eigenschaften des Objekts (Farbe, Oberflächenbeschaffenheit, Größe, Gestalt), den Winkel des emittierten Laserstrahls zum Zielobjekt und die Beleuchtungsbedingungen (z. B. wetterbedingte Sichtbedingungen) beeinflusst.

Der messbare Entfernungsbereich wird erhöht, wenn das Objekt groß, seine Farbe hell (hoch reflektierend), seine Oberfläche glatt und glänzend ist und der Laserstrahl senkrecht auf die Oberfläche des Objekts trifft. Umgekehrt ist der Entfernungsbereich kürzer.

Die Messgenauigkeit kann durch Grashalme, Blätter, Äste oder andere das Ziel verdeckende Objekte beeinflusst werden. Wie genau das Gerät die Messung durchführen konnte, wird Ihnen durch die Messbalken (Fig. 3, 13) angezeigt.

Anzeigesystem (Fig. 3)

1. **Visiermarkierung (Fig. 3, 9):** Visieren Sie das zu messende Objekt mit der kleinen Kreismarkierung in der Mitte an.
2. **Entfernungs- oder Geschwindigkeitsanzeige (Fig. 3, 14):** Die Entfernung oder Geschwindigkeit wird mit max. drei Ziffern angegeben. Wenn “- - -“ angezeigt wird, kann keine Entfernung oder Geschwindigkeit gemessen werden.
3. **Maßeinheiten:** “M” (Meter; Fig. 3, 10a) oder “Y” (Yards; Fig. 3, 11a), „M/S“ (Meter pro Sekunde; Fig. 3, 10b) oder „KM/h“ (Kilometer pro Stunde; Fig. 3, 11b)
4. Die Betriebsbereitschaft wird durch die Anzeige „TQL“ (Fig. 3, 12) signalisiert.

5. Es stehen 4 verschiedene Betriebsarten zur Verfügung:
   Standard (kein Symbol): Funktion bei normalen Lichtverhältnissen für Entfernungsmessung nicht über 155 m.
   RAIN (Fig. 3,16): Funktion bei regnerischem Wetter für Entfernungsmessung bis 20 m.
   >155 (Fig. 3,17): Funktion bei normalen Lichtverhältnissen für Entfernungsmessung über 155 m.
   SPEED (Fig. 3, 18): Funktion bei normalen Lichtverhältnissen für die Geschwindigkeitsmessung bis 300 km/h.

Reinigung und Wartung

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterie entfernen)!
Reinigen Sie die Linsen (Okulare und/oder Objektive) nur mit einem weichen und fusselfreien Tuch (z. B. Microfaser). Das Tuch nicht zu stark aufdrücken, um ein Verkratzen der Linsen zu vermeiden.
Zur Entfernung stärkerer Schmutzreste befeuchten Sie das Putztuch mit einer Brillen-Reinigungsflüssigkeit und wischen damit die Linsen mit wenig Druck ab.
Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Bewahren Sie es in der mitgelieferten Tasche oder Transportverpackung auf. Batterien sollten aus dem Gerät entfernt werden, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
Mode-Taste ("MODE") und Funktionstaste ("ON/MEASURE") nicht gleichzeitig drücken, sonst kann es zu Störungen kommen.

Fehlerbehebung

Wenn der Entfernungsmesser auf Grund falscher Bedienung nicht mehr funktioniert, entfernen Sie bitte den Deckel des Batteriefachs (Fig. 2, 6), um die Stromversorgung zu unterbrechen. Darauf verschließen Sie das Batteriefach wieder, um zu prüfen, ob die Störung behoben ist. Wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert, können vielleicht einige weitere Störungen aufgetreten sein. Während der Garantiezeit werden defekte Geräte von Ihrem Fachhändler vor Ort angenommen und ggf. eingeschickt. Sie erhalten dann ein neues oder repariertes Gerät kostenlos zurück.

Technische Daten

Entfernungsmessbereich:	4m bis 800m
Entfernungsmessmethode:	Messung mit Halbleiterlaser (ungefährlich für die Augen)
Laserwellenlänge:	905nm
Messgenauigkeit Entfernung/Geschwindigkeit:	+/– 1 m +/- 5 km/h
Art der Messanzeige:	LCD-Anzeige, innen im Sehfeld
Effektive Öffnung der Objektivlinse:	25 mm
Vergütung:	Objektivlinse mit Mehrschichtvergütung Okular mit Laserschutzvergütung

Durchmesser der Austrittspupille:	4,49 mm
Abstand der Austrittspupille:	17,6 mm
Art der Fokussierung:	Fokussierung über Dioptrienausgleich
Vergrößerung:	6x
Sehfeld:	110m/1000m
Sehwinkel:	6,3°
Batterien oder Akkus:	1 Stck. 3V Batterie (Typ CR2)
Impuls-Laserdiode:	1 Stck., Typ OSRAM SPL PL90-3 LED Klasse 1 · P=75 W · λ=905 nm EN 60825-1:2007

Safety instructions

CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT

This device has been classified as a CLASS 1 LASER product according to IEC 60825-1.

The accessible laser radiation is safe under reasonably foreseeable conditions, and under normal conditions of use.

Do not open the housing. The device does not contain any parts that can be serviced by the end consumer. Servicing of this unit must be left up to qualified service personnel.

Intended use

The device is designed for measuring distances.

⚠ RISK of physical injury!

Never look through this device directly at or near the sun. There is a risk of BLINDING YOURSELF!

This device contains electronic components that are powered by either a mains connection or batteries. Never leave a child unsupervised with this device. The device should only be used as per these instructions otherwise there is a serious RISK of ELECTRICAL SHOCK.

Batteries should be kept out of children's reach. When inserting batteries please ensure the polarity

is correct. Leaking or damaged batteries can cause injury if they come into contact with the skin. If you need to handle such batteries please wear suitable safety gloves.
Children should only use this device under supervision. Keep packaging materials (plastic bags, rubber bands, etc.) away from children. There is a risk of SUFFOCATION.

⚠ DANGER of fire and explosion!

Never short circuit the device or batteries or throw into a fire. Exposure to high temperatures or misuse of the device can lead to short circuits, fire or even explosion!
Never subject the device - especially the lenses - to direct sunlight. Light ray concentration can cause fires and/or burns.

! RISK of material damage!

Never take the device apart. Please consult your dealer if there are any defects. The dealer will contact our service centre and send the device in for repair if needed.
Only use the batteries that have been recommended. Always replace low or used batteries. Remove the battery from the device after long periods of disuse.
Do not subject the device to temperatures exceeding 60 C.

RESPECT privacy!

This device is meant for private use. Respect others privacy – do not use the device to look into other peoples homes, for example.

DISPOSAL

Dispose of the packaging material/s as legally required. Consult the local authority on the matter if necessary.

Do not dispose of electrical equipment in your ordinary refuse.

The European guideline 2002/96/EU on Electronic and Electrical Equipment Waste and relevant laws applying to it require such used equipment to be separately collected and recycled in an environment-friendly manner. Empty batteries and accumulators must be disposed of separately. Information on disposing of all such equipment made after 01 June 2006 can be obtained from your local authority.

CE EC Declaration of Conformity

Bresser GmbH has issued a „Declaration of Conformity" in accordance with applicable guidelines and corresponding standards. This can be viewed any time upon request.

Scope of delivery (Fig. 1)

Rangefinder and Speedmeter (A), Belt pouch (B), Hand strap (C), Cleaning cloth (D), 1 piece 3V battery type CR2 (E), Dust Caps (F)

Parts Overview (Fig. 2)

❶ Eyepiece (with function display)
❷ Scope objective (also laser emission objective)
❸ Laser reception objective
❹ Mode button ("MODE")
❺ Triggering button ("ON/MEASURE")
❻ Battery compartement with covering
❼ Tripod adapter thread
❽ Dioptre setting

Usage

Your Rangefinder and Speedmeter combines the functions of a common spotting scope and a laser distance and speed-measuring instrument. It can measure the distance of any object in the field of view, and it displays the distance directly. It also measures the speed of moving objects (e.g. car) and displays it.

Because of its small size and light weight, it is carried conveniently. It only needs a 3V battery that is convenient to buy and to exchange.
This device can be widely used in sports (e.g. Golf, motor sport) and other activities (e.g. hunting).

Inserting the battery

Open the battery compartment cover (Fig. 2, 6) with a coin and a quarter turn in the direction of the arrow (OPEN) and take it off. Insert the 3V battery with + side first, into the battery compartment.

Important note: Make sure when inserting the battery that the polarity is correct (+/–) as shown at the bottom of the compartment.

(Fig. 3, 15) Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. After installing the battery, replace the cover and screw it firmly against the direction of the arrow.

Operation

1. Look through the eyepiece (Fig. 2, 1) and point at an object approximately 100 meters away. Keep turning the eyepiece setting ring (Fig. 2, 8) until the object looked at is in sharp focus.
2. Depress the function button (Fig. 2, 5) for about 1 second to turn the device on.
3. When you now look into the eyepiece (Fig. 2, 1) the function symbols appear in the lens coverage (Fig. 3).
4. When turning on the device the measurement unit last used (M or Y) (Fig. 3, 10a/11a) applies.

Press and hold the Mode button (Fig. 2, 4) to change the measurement unit. The measurement unit in the display will then alter.

5. Press Mode button (Fig. 2, 4) a few times to select the operating mode you want to work with. Read chapter “Display System” (item 6) to learn more about the available operating modes.
6. Then aim the central circle (Fig. 3, 9) at the object.
7. To make a measurement press the function button (Fig. 2, 5) one time briefly. The distance or speed of the object will be shown at the top of the function display.
8. The rangefinder has four modes that can be selected in sequence after turning on by pressing the Mode button (Fig. 2, 4). The mode in use is shown at the bottom of the function display (Fig. 3, 16-18). Please refer to the chapter “Display System” (item 6) for further information on this.
9. The power would be switched off automatically after approx. 15 seconds if the distance-measuring instrument is not used.

Note: Distance measuring with the Rangefinder is affected by the characteristics of the object (color, surface finish, size and shape), the angle of the emitted laser beam to the target and the lighting conditions (e.g. the visibility of weather). If the object is large, the color of the object is bright (highly reflective), the surface is smooth and shiny, and the laser beam is vertical with the surface of the object, the maximum range is increased. On the reverse, the maximum range is decreased.
Measurement precision may be influenced by grass, leaves, twigs etc. covering the object. How precisely the device has measured is displayed on the measurement bar (Fig. 3, 13).

Display System (Fig. 3)

1. **Symbol for aim (Fig. 3, 9).** The object to be measured should be aimed at the inner circle.
2. **Distance or speed display (Fig. 3, 14).** Distance and speed are indicated with maximum three digits. If "- - -" is shown, no distance or speed can be measured.
3. **Measurement units:** "M" (Meters; Fig. 3, 10a) or "Y" (Yards; Fig. 3, 11a), "M/S" (Meters per second; Fig. 3, 10b) or "KM/h" (Kilometers per hour; Fig. 3, 11b)
4. The standby function will be signalized by „TQL" (Fig. 3, 12).
6. There are four operating modes available:

   Standard (no symbol): function for normal light conditions and measurement distances not exceeding 155 m.

   RAIN (Fig. 3, 16): function for weather and measurement distances up to 20 m.

   >155 (Fig. 3, 17): function for normal light and distances over 155 m.

   SPEED (Fig. 3, 18): function for normal light and speed measurement up to 300 km/h.

Cleaning and maintenance

Remove the device from it's energy source before cleaning (remove battery).

Lenses (eyepieces and/or object lenses) should be cleaned with a soft, lint-free cloth (e.g. microfibre) only. Do not use excessive pressure - this may scratch the lens.

Dampen the cleaning cloth with a spectacle cleaning fluid and use it on very dirty lenses.

Protect the device from dust and moisture. Store the device in the bag supplied or in its original packaging. Batteries should be removed from the device if it is not going to be used for a long period of time.

The mode button ("MODE") and the triggering button ("ON/MEASURE") should not be pressed at the same time, or it may cause trouble.

Troubleshooting

If Rangefinder cannot work anymore resulted from wrong operation, please remove the battery compartment lid (Fig. 2, 6) in order to cut down the current. Then close the battery compartment again and see if it is OK. If the instrument cannot work all the same, maybe some other troubles encountered. Devices which become defective during the warranty period can be returned to the dealer where the device was bought.

Specifications

Distance measurement range:	4m up to 800m
Distance measurement method:	semiconductor laser measurement (harmless for eyes)
Laser wavelength:	905nm

Accuracy in distance / speed measurement:	+/– 1 m +/- 5 km/h
Type of measurement display:	Inner-vision-field LCD display
Effective aperture of the objective lens:	25mm
Coating:	Objective lens with multi coating Eyepiece laser protective coating
Diameter of the exit pupil:	4.49mm
Distance of the exit pupil:	17.6mm
Type of focusing adjustment:	Focusing through dioptre setting
Magnification:	6x
Field of view:	110m/1000m
Angle of view:	6.3 degrees
Batteries or accumulators:	1 pc 3V battery (type CR2)
Impulse laser diode:	1 pc., type OSRAM SPL PL90-3 LED class 1 · P=75 W · λ=905 nm EN 60825-1:2007

Informations générales

CLASS 1 LASER PRODUCT

Produit LASER CLASSE 1

Cet appareil a été classé comme un LASER de classe 1 produit selon la norme IEC 60825-1.

Le rayonnement laser accessible est sans danger dans des conditions raisonnablement prévisibles et normales d'utilisation.
N'ouvrez pas le logement. L'appareil ne contient aucune partie qui prise séparément, pourrait être utile à un utilisateur final. Le service après vente de l'appareil doit être effectué par un personnel qualifié.

Utilisation prévue

L'appareil est conçu pour mesures les distances.

⚠ RISQUE de dommages corporels !

Ne jamais regarder directement le soleil à travers cet appareil en le pointant directement en sa direction. L'observateur court un RISQUE DE CECITE ! Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (par bloc d'alimentation et/ou batteries). Ne jamais laisser les enfants manipuler l'appareil sans surveillance ! L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE d'ELECTROCUTION peut exister ! Les batteries ne sont pas destinées à être manipulées par des enfants ! En équipant l'appareil des

batteries, il convient de veiller à ce que la polarité des batteries soit correcte. Les batteries endommagées ou ayant coulées causent des brûlures par acide, lorsque les acides qu'elles contiennent entrent en contact direct avec la peau. Le cas échéant, il convient d'utiliser des gants de protection adaptés. Les enfants ne doivent utiliser cet appareil que sous surveillance. Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !

⚠ RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE !

Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées. Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fournis ou les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent être court-circuités ou jetés dans le feu ! Une chaleur excessive ou une utilisation inappropriée peuvent provoquer des courts-circuits, des incendies, voire même des explosions ! Ne jamais orienter l'appareil – en particuliers les lentilles – de manière à capter directement les rayons du soleil ! La focalisation de la lumière peut déclencher des incendies.

! RISQUE de dommages matériels !

Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation. N'utilisez que les batteries conseillées. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné

à ne pas être utiliser pendant un certain temps ! Ne jamais exposer l’appareil à des températures de plus de 60° C !

PROTECTION de la sphère privée !

Les jumelles sont destinées à un usage privé. Respectez la sphère privée de vos concitoyens et n’utilisez pas ces jumelles pour, par exemple, observer ce qui se passe dans un appartement !

ELIMINATION

Eliminez l’emballage en triant les matériaux. Pour plus d’informations concernant les règles applicables en matière d’élimination de ce type des produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l’environnement.

Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l’environnement. Les batteries déchargées et les accumulateurs usés doivent être apportés par leurs utilisateurs dans les points de collecte prévus à cet effet. Pour plus d’informations concernant les règles applicables en matière d’élimination des batteries produites après la date du 01.06.2006,

veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.

CE Déclaration de conformité CE

Bresser GmbH a émis une « déclaration de conformité » conformément aux lignes directrices applicables et aux normes correspondantes. Celle-ci peut être consultée à tout moment sur demande.

Volume de livraison (fig. 1)

Capteur de distance et de vitesse (A), sac banane(B), dragonne (C), chiffon de nettoyage (D), 1 pile 3 V de type CR2 (E), Capuchon de protection (F)

Aperçu des pièces (fig. 2)

❶ Oculaire (avec indicateur de fonction)
❷ Objectif optique (également objectif d'émission laser)
❸ Objectif de réception laser
❹ Bouton Mode (« MODE »)
❺ Bouton de déclenchement (« ON/MEASURE »)
❻ Compartiment des piles avec couvercle
❼ Filetage de raccordement pour trépied
❽ Ajustement dioptrique

Utilisation

Votre capteur de distance et de vitesse laser combine les fonctions d'un monoculaire classique avec celles d'un capteur de distance et de vitesse. Il mesure la distance de n'importe quel objet dans le cercle cible et l'affiche directement. Il peut en outre mesurer la vitesse d'un objet en mouvement (par exemple une voiture) et l'afficher. Grâce à sa petite taille et à son faible poids, on le transporte très facilement. N'a besoin que d'une pile de 3 V disponible dans le commerce et facile à changer.
Cet appareil peut être utilisé à de très nombreuses occasions, dans la pratique du sport (par exemple au golf, dans les sports motorisés) ainsi que pour d'autres activités (par exemple pour la chasse).

Insérer la pile

Dévissez le couvercle du compartiment des piles (fig. 2, 6) à l'aide d'une pièce de monnaie en tournant d'un quart de tour dans le sens de la flèche (OPEN) et retirez le couvercle. Insérez une pile de 3 V dans le compartiment des piles en commençant par le pôle +.

IMPORTANT : Lorsque vous insérez la pile, veillez à ce que la position des deux pôles (+/-) soit conforme à la description au fond du compartiment des piles.

Un changement de piles est nécessaire notamment lorsque le symbole de pile (Fig. 3, 15) s'affiche sur l'écran. Une fois la pile insérée, placez à nouveau le couvercle sur le compartiment et vissez-le dans le sens inverse de la flèche pour le fermer.

Utilisation

1. Regardez à travers l'oculaire (fig. 2, 1) et visez un objet à une distance d'environ 50 m. Réglez la netteté de l'image en tournant l'ajustement dioptrique (fig. 2, 8).
2. Appuyez sur le bouton de déclenchement (fig. 2, 5) pendant environ 1 seconde pour mettre l'appareil sous tension.
3. Lorsque vous regardez à travers l'oculaire (fig. 2, 1), l'indicateur de fonction (Fig. 3) apparait dans le champ de vision.
4. Lorsque l'appareil est mis sous tension, l'unité de distance (M ou Y) (fig. 3, 10a/11a) est celle de la dernière utilisation. Il est possible de modifier l'unité de mesure en appuyant de façon prolongée sur le bouton Mode (fig. 2, 4). L'affichage de l'unité de mesure change alors.
5. Appuyez plusieurs fois sur le bouton Mode (fig. 2, 4) pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité. Pour savoir quels modes de fonctionnement sont disponibles, référez-vous au chapitre « Système d'affichage » (point 6).
6. Dirigez vers l'objet le symbole pour cible se trouvant au centre (fig. 3, 9).
7. Afin d'effectuer une mesure, appuyez une fois rapidement sur le bouton de déclenchement (fig.2, 5). La distance ou la vitesse de l'objet s'affiche en haut dans l'indicateur de fonction.
8. De plus, le télémètre dispose de 4 modes de fonctionnement différents qui peuvent être sélectionnés l'un après l'autre par simple pression sur le bouton Mode (fig. 2, 4). Ces modes apparaissent alors en bas dans l'indicateur de fonction (fig. 3, 16-18). Consultez le chapitre « Système d'affichage » (point 6) pour savoir lequel d'entre eux utiliser à quel moment.

9. Lorsque le télémètre n'est pas utilisé, l'appareil s'éteint automatiquement après environ 15 secondes.

Remarque : La mesure de la distance à l'aide du télémètre est influencée par les propriétés de l'objet (couleur, structure de la surface, taille, forme), l'angle du faisceau laser émis vers l'objet cible et les conditions d'éclairage (par exemple visibilité due aux conditions atmosphériques).
La plage de distance mesurable est ainsi plus grande lorsque l'objet est grand, sa couleur est claire (ultra réfléchissante), sa surface est lisse et luisante, et le faisceau laser frappe la surface de l'objet à la verticale. Dans le cas contraire, la plage de distance est plus courte.
La précision de la mesure peut être influencée par des brins d'herbe, des feuilles, des branches ou tout autre objet recouvrant la cible. Les barres de mesure (fig. 3, 13) vous indiquent la précision avec laquelle la mesure a pu être effectuée.

Système d'affichage (fig. 3)

1. **Symbole pour cible (fig. 3, 9):** Visez l'objet à mesurer à l'aide du petit cercle au centre.
2. **Affichage de distance ou de vitesse (fig. 3, 14):** La distance ou la vitesse est indiquée avec trois chiffres au maximum. Si « - - - » s'affiche, c'est qu'aucune distance ni vitesse n'a pu être mesurée.
3. **Unités de mesure: "M"** (mètre ; fig. 3, 10a) ou « Y » (yards ; fig. 3, 11a), « M/S » (mètre par seconde ; fig. 3, 10b) ou « KM/h » (kilomètre par heure ; fig. 3, 11b)
4. L'état de service est indiqué par l'affichage « TQL » (fig. 3, 12).
6. **Il est possible de choisir entre 4 modes de fonctionnement différents :** Standard (aucun symbole) : Fonction pour la

mesure de distances ne dépassant pas 155 m dans des conditions normales de luminosité.
RAIN (fig. 3, 16): Fonction en cas de temps pluvieux à une distance jusqu'à 20 m.
>155 (fig. 3, 17): Fonction pour la mesure de distances dépassant 155 m dans des conditions normales de luminosité.
SPEED (fig. 3, 18): Fonction pour la mesure de vitesse jusqu'à 300 km/h dans des conditions normales de luminosité.

Nettoyage et maintenance

Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (tirez le câble d'alimentation ou enlevez les batteries) ! Les lentilles (oculaires et/ou objectifs) ne doivent être nettoyé qu'avec un chiffon doux et ne peluchant pas (p. ex. microfibres). Le chiffon doit être passé sans trop le presser sur la surface, afin d'éviter de rayer les lentilles. Pour éliminer les traces plus coriaces, le chiffon peut être humidifié avec un produit liquide destiné au nettoyage de lunettes de vue avant d'essuyer la lentille avec le chiffon en exerçant une pression légère. Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité ! Conservez l'appareil dans sa sacoche (de transport) fournie. Les batteries doivent être retirées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé un certain temps. Ne pas appuyer en même temps sur le bouton Mode(« MODE ») et le bouton de déclenchement(« ON/MEASURE ») sous peine entrainer des dysfonctionnements.

Dépannage

Si le télémètre ne fonctionne plus suite à une mauvaise manipulation, retirez le couvercle du compartiment des piles (fig. 2, 6) afin de couper l'alimentation électrique. Refermez alors le compartiment à piles afin de vérifier si le dysfonctionnement a été résolu. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, il se pourrait que d'autres dysfonctionnements soient apparus. Pendant la période de garantie, les appareils défectueux peuvent être repris par votre revendeur local ou bien il est possible de les renvoyer. Vous obtiendrez alors gratuitement soit un nouvel appareil, soit un appareil réparé.

Tekniska data

Portée:	4 m à 800 m
Méthode de mesure de la distance:	Rayon laser semi-conducteur (sans danger pour les yeux)
Longueur d'onde du laser:	905 nm
Précision de mesure distance/vitesse:	+/– 1 m
	+/- 5 km/h
Type d'affichage de la mesure:	Affichage sur écran LCD dans le champ de vision
Diamètre de l'objectif:	25 mm
Traitement optique:	objectif avec traitement multicouches oculaire avec traitement de protection laser

Diamètre de la pupille de sortie:	4,49 mm
Distance de la pupille de sortie:	17,6 mm
Type de mise au point:	Mise au point par compensation dioptrique
Grossissement:	6x
Champ de vision:	110 m/1 000 m.
Angle de vision:	6,3°
Piles ou accumulateurs:	1 pile 3 V (de type CR2)
Diode laser pulsée:	1 de type OSRAM SPL PL90-3 DEL classe 1 · P=75 W · λ = 905 nm EN 60825-1:2007

Advertencias de carácter general

CLASS 1 LASER PRODUCT

PRODUCTO DE CLASE 1

Este dispositivo ha sido clasificado como producto láser de clase 1 según IEC 60825-1.

La emisión de radiación láser es segura en condiciones razonablemente previsibles, y en condiciones normales de uso.

No abra la carcasa. El dispositivo no contiene piezas que puedan ser manipuladas por el consumidor final. El mantenimiento de esta producto debe dejarse en manos de personal técnico cualificado.

Uso previsto

El dispositivo está diseñado para medir distancias.

⚠ ¡PELIGRO de lesiones corporales!

No mire nunca con este aparato directamente hacia el sol o hacia sus inmediaciones. ¡Existe PELIGRO DE CEGUERA! Este aparato incluye componentes electrónicos operados a través de una fuente de electricidad (equipo de alimentación y/o pilas). ¡No deje que los niños manejen nunca el aparato sin su supervisión! ¡Sólo se puede utilizar tal como se indica en el manual de instrucciones, ya que en caso contrario existe PELIGRO de una DESCARGA ELÉCTRICA! ¡Las pilas no deben llegar a manos de los niños! Al introducir las pilas, preste siempre atención a que la polaridad sea correcta. Las pilas agotadas o defectuosas pueden provocar quemaduras si entran en contacto con la piel. Dado

el caso, utilice guantes de protección adecuados.
¡Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje (bolsas de plástico, cintas de goma, etc.)! ¡Existe PELIGRO DE ASFIXIA!

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO/EXPLOSIÓN!

¡No poner en cortocircuito el aparato ni las pilas, ni arrojarlos al fuego! ¡Si se calientan en exceso o se manejan de modo inadecuado se pueden producir cortocircuitos, incendios o incluso explosiones!
¡No exponga el aparato (especialmente las lentes) a la radiación directa del sol! La concentración de luz podría provocar incendios.

! ¡PELIGRO de daños materiales!

¡No desmonte el aparato! En caso de que perciba un defecto, diríjase a su tienda especializada. En ella se pondrán en contacto con el centro de servicio técnico y, si procede, enviarán el aparato para que sea reparado.
Utilice exclusivamente las pilas recomendadas. Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas.
¡Hay que retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un período prolongado!
¡No exponga el aparato a temperaturas superiores a 60 °C!

¡PROTECCIÓN de la privacidad!

Los prismáticos están previstos para un uso particular. Respete la privacidad de los demás: por ejemplo, ¡no utilice este aparato para observar el interior de otras viviendas!

ELIMINACIÓN

Elimine los materiales de embalaje separándolos según su clase. Puede obtener información sobre la eliminación reglamentaria de desechos en su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien en su oficina de medio ambiente.

¡No deposite aparatos eléctricos en la basura doméstica!

Con arreglo a la Directiva Europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en las respectivas legislaciones nacionales, los aparatos eléctricos usados deben recopilarse por separado y destinarse a un reciclaje adecuado desde el punto de vista medioambiental.
Las pilas y los acumuladores gastados o descargados deben ser eliminados por el consumidor en recipientes especiales para pilas usadas. Puede obtener información sobre la eliminación de pilas usadas o aparatos fabricados después del 1 de junio de 2006 dirigiéndose a su proveedor de servicios de eliminación de desechos municipal o bien a su oficina de medio ambiente.

CE Declaración de conformidad con la UE

Bresser GmbH ha emitido una "Declaración de conformidad" de acuerdo con las directrices y normas correspondientes. Esto se puede ver en cualquier momento, previa petición.

Piezas incluidas en el envío (Fig. 1)

Telémetro y velocímetro (A), funda para cinturón (B), correa de sujeción (C), paño de limpieza (D), 1 pila de 3 V tipo CR2 (E), Tapa antipolvo (F)

Descripción de Partes (Fig. 2)

❶ Ocular (con pantalla función)
❷ Objetivo del telémetro (también objetivo de emisión de láser)
❸ Objetivo de recepción de Láser
❹ Botón Modo (“MODE”)
❺ Botón Funcion („ON/MEASURE“)
❻ Compartimiento de baterias
❼ Rosca para trípode
❽ Ajuste de dioptrías

Uso

Su telémetro y velocímetro combina las funciones de un telescopio terrestre convencional y un instrumento de medición de distancia y velocidad con láser. Puede medir la distancia a cualquier objeto que se encuentre en el campo de visión e indica directamente dicha distancia. También mide e indica la velocidad de objetos en movimiento (p. ej. un coche).

Gracias a su pequeño tamaño y ligereza es muy cómodo de llevar. Solo necesita una pila de 3 V convencional, que se sustituye cómodamente.

Este dispositivo se puede utilizar ampliamente en deportes (p. ej. golf, deportes de motor) y otras actividades (p. ej. caza).

Como colocar la pila

Abra la tapa del compartimento de la pila (Fig. 2, 6) con una moneda dando un cuarto de giro en la dirección de la flecha (OPEN) y retírela. Inserte la pila de 3V en el compartimento con el lado + hacia delante.

Nota importante: Cuando inserte la pila, asegúrese de que la polaridad es la correcta (+/–), tal y como se muestra en la parte inferior del compartimento.

(Fig. 3, 15) Recambie siempre las pilas agotadas o muy usadas por un juego completo de pilas nuevas con plena capacidad.

Una vez instalada la pila, vuelva a colocar la tapa y enrósquela con firmeza en dirección contraria a la de la flecha.

Operación

1. Mire a través del ocular (Fig. 2, 1) y apunte a un objeto que se encuentre aproximádamente a 100 metros. Gire la rueda de ajuste del ocular (Fig. 2, 8) hasta que dicho objeto quede enfocado.
2. Presione el botón de función (Fig. 2, 5) durante aproximadamente 1 segundos para encender el dispositivo.

3. Cuando usted mire ahora a través del ocular (Fig. 2, 1) los símbolos de función aparecen en la cobertura de la lente (Fig. 3).
4. Al encender el dispositivo se aplicará la unidad de medida seleccionada previamente (M o Y) (Fig. 3, 10a/11a). Pulse el botón Mode (Fig. 2, 4) y manténgalo pulsado para cambiar la unidad de medida. La unidad de medida en la pantalla se cambiará ahora a la seleccionada.
5. Pulse varias veces el botón Mode (Fig. 2, 4) para seleccionar el modo de operación que desee utilizar. Lea el capítulo «Sistema de visualización» (sección 6) para obtener más información sobre los modos de operación disponibles.
6. A continuación, apunte al objeto con el círculo central (Fig. 3, 9).
7. Para realizar una medición, pulse una vez brevemente el botón de función (Fig. 2, 5). La distancia o la velocidad del objeto se mostrarán en la parte superior del display de función.
8. El telémetro tiene cuatro modos que pueden ser seleccionados en la secuencia después de encender, presionando el botón Mode (Fig. 2, 4). El modo de uso se muestra en el Display de funciones (Fig. 3, 16-18). Por favor refiérase al artículo del capítulo Sistema de Demostración en el punto 6 para la información adicional sobre este tema.
9. El medidor se apagará automáticamente después de aprox. 15 segundos si la función que mide la distancia no es usada.

Nota: La medición de distancia con el Telémetro puede verse afectada por las características del objeto (color, superficie, tamaño y forma), el ángulo del láser emitido al objeto y las condiciones de

visibilidad (p.ej la visibilidad del clima). Si el objeto es grande, el color del objeto es brillante (muy reflexivo), la superficie es lisa y brillante, y el rayo láser es vertical con la superficie del objeto, la variabilidad máxima aumentará. En el caso contrario, la variabilidad máxima disminuye..
La precisión de medida puede verse alterada por el efecto de hierbas, hojas, ramitas etc. la cobertura del objeto. Exactamente como el dispositivo ha medido se muestra en la barra de medida (Fig. 3, 13).

Sistema de Demostración (Fig. 3)

1. Símbolo para apunta (Fig. 3, 9). El objeto para ser medido debe ser apuntado con el círculo interior.
2. Visualización de distancia o velocidad (Fig. 3, 14). La distancia y la velocidad se indican en un máximo de tres dígitos. Si aparece «- - -», no se podrá medir ninguna distancia ni velocidad.
3. Unidades de medida: «M» (metros; Fig. 3, 10a) o «Y» (yardas; Fig. 3, 11A), «M/S» (metros por segundo; Fig. 3, 10b) o «KM/h» (kilómetros por hora; Fig. 3, 11b)
4. La función Standby será señalada por "TQL" (Fig. 3, 12).
6. Existen cuatro modos de operación disponibles:

Estándar (ningún símbolo): función para condiciones de iluminación normales y distancias de medida que no exceden 155 m.

RAIN (Fig. 3, 16): función para el clima y distancias de medida hasta 20 m.

> 155 (Fig. 3, 17): función para iluminación normal y distancias mayores de 155 m.

SPEED (Fig. 3, 18): función para luz normal y medición de la velocidad hasta 300 km/h.

Limpieza y mantenimiento

Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la fuente de electricidad (desenchúfelo o quite las pilas). Limpie las lentes (oculares y/o objetivos) exclusivamente con un paño suave y sin hilachas (p. ej. de microfibras). No presione el paño con demasiada fuerza para evitar arañazos en las lentes.
Para retirar los restos de suciedad intensa, humedezca el paño de limpieza con un producto limpiador para gafas y frote las lentes ejerciendo poca presión. ¡Proteja el aparato del polvo y la humedad! Consérvelo en la bolsa suministrada o en el embalaje de transporte. Se deben retirar las pilas del aparato si no se va a usar durante un periodo prolongado.
El botón de modo ("MODE") y el botón de aplicación ("ON/MEASURE") no deben ser presionados al mismo tiempo, o esto puede causar problemas.

Solución en caso de no funcionamiento

Si el Telémetro no puede funcionar más como resultado de la operación incorrecta, por favor quite la tapa de compartimento de las pilas (Fig. 2, 6) a fin de reducir la corriente. Cierre entonces el compartimento de las pilas nuevamente y verifique si funciona. Si el instrumento continua sin función a pesar de todo, tal vez otro problema le ha afectado. Los dispositivos defectuosos durante el período de garantía pueden ser devueltos al distribuidor donde fue adquirido.

Especificaciones

Espectro de medición de distancia:	4m hasta 800m
Método de medición de distancia:	Láser semiconductor de medición(inocuo para los ojos)
Longitud de onda del láser:	905nm
Precisión en la medición de distancia/ velocidad:	+/– 1m
	+/- 5m
Tipo de Display de medición:	Pantalla de cristal líquido para campo de vision interior
Abertura efectiva de la lente objetiva:	25mm
Tratamientos en la superficie	Lente de objetivo con revestimiento multicapa
Optica	Ocular con revestimiento de protección
Diámetro de la Pupila de salida:	4.49mm
Distancia de la pupila de salida:	17.6mm
Tipo de ajustamiento de enfoque:	Enfoque a través del ajuste de dioptrías
Aumento:	6x
Campo de vision:	110m/1000m

Angulo de vision:	6.3 grados
Baterías o acumuladores:	1 pila de 3 V (tipo CR2)
Diodo láser de impulso:	1 OSRAM SPL PL90-3 LED clase 1 · P=75 W · λ =905 nm EN 60825-1:2007

Sicurezza

CLASS 1 LASER PRODUCT

CLASSE 1 PRODOTTI CON SISTEMA LASER

Il dispositivo e‘ stato classificato come prodotto CLASSE 1 LASER in accordo con le normative IEC 60825-1. Le radiazioni laser cui si accede sono sicure in condizioni ragionevolmente prevedibili e in condizioni di normale utilizzo.

Non aprire l’involucro. Il dispositivo non contiene nessun componente che possa essere riparato o sostituito dall’utilizzatore finale. L’apppropriata manutenzione di questo strumento deve essere affidata a personale qualificato.

Utilizzo dello strumento

l’utilizzo ed il design dello strumento e‘ destinato alla misurazione delle distanze.

⚠ PERICOLO di danni alla persona!

Mai utilizzare questo apparecchio per fissare direttamente il sole o altri oggetti nelle sue vicinanze. PERICOLO PER LA VISTA!

Questo apparecchio contiene componenti elettronici azionati da una sorgente di corrente (alimentatore e/o batterie). Non consentire ai bambini di utilizzare l‘apparecchio senza supervisione! L’utilizzo

deve avvenire soltanto conformemente a quanto descritto nella guida, in caso contrario esiste il PERICOLO di SCOSSA ELETTRICA!

Le batterie non devono essere manipolate dai bambini! Per inserire le batterie rispettare la polarità indicata. Le batterie scariche o danneggiate possono causare irritazioni se vengono a contatto con la pelle. Se necessario indossare un paio di guanti di protezione adatto.

I bambini possono utilizzare l'apparecchio soltanto sotto la vigilanza di un adulto. Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti di plastica, elastici, ecc.) fuori dalla portata dei bambini! PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

⚠ BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR!

Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Utilizzare solo l'alimentatore incluso oppure le batterie consigliate. Non cortocircuitare o buttare nel fuoco l'apparecchio e le batterie! Un surriscaldamento oppure un utilizzo non conforme può provocare cortocircuiti, incendi e persino esplosioni! Non esporre l'apparecchio, in particolare le lenti, ai raggi solari diretti. La compressione della luce può provocare un incendio.

! PERICOLO di danni materiali!

Non smontare l'apparecchio! In caso di guasto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato. Egli provvederà a contattare il centro di assistenza e se necessario a spedire l'apparecchio in riparazione.

Non esporre l'apparecchio a temperature superiori ai 60° C!

PROTEZIONE della privacy!

Il binocolo è stata realizzato solo per l'uso privato. Rispettare la privacy delle altre persone: ad esempio non utilizzare l'apparecchio per guardare negli appartamenti altrui.

SMALTIMENTO

Smaltire i materiali di imballaggio in maniera differenziata. Le informazioni su uno smaltimento conforme sono disponibili presso il servizio di smaltimento comunale o l'Agenzia per l'ambiente locale.

Non smaltire gli apparecchi elettronici con i rifiuti domestici!

Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE riguardante gli apparecchi elettrici ed elettronici usati e la sua applicazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettronici usati devono essere raccolti in maniera differenziata e destinati al riciclaggio ecologico.

Le batterie e gli accumulatori scarichi devono essere smaltiti dall'utilizzatore negli appositi contenitori di raccolta. Le informazioni degli apparecchi o delle batterie usate prodotte dopo il 01.06.2006 sono disponibili presso il servizio di smaltimento o l'Agenzia per l'ambiente locale.

CE Dichiarazione di conformità CE

Bresser GmbH ha redatto una „dichiarazione di conformità" in linea con le disposizioni applicabili e le rispettive norme. Su richiesta, è visionabile in qualsiasi momento.

Volume di fornitura (Fig. 1)

Misuratore di distanza e velocità (A), borsetta a tracolla (B), passante per appendere (C), fazzolettino per pulire (D), 1 pezzo 3V pila tipo CR2 (E), coperchio anti-polvere (F)

Tabella dei componenti (Fig. 2)

❶ Oculare (con indicazione di funzioni)
❷ Lenti- Telescopio (anche obiettivo di emissione laser)
❸ Laser- lente di ricezione
❹ Pulsante per la selezione delle funzioni („MODE")
❺ Pulsante di accensione („ON / MISURA")
❻ Vano batteria con coperchio
❼ Filetto di collegamento per lo stativo
❽ Regolazione diottria

Uso

Il vostro misuratore di distanza e velocità a laser raggruppa le funzioni di un monoculare normale con quelle di un misuratore di distanza e velocità. Misura le distanze degli oggetti all'interno dell'obiettivo anulare e indica la distanza direttamente. Ha inoltre la funzione di misurare e indicare la velocità di un oggetto che si muove (ad. es. auto).

La grandezza e il peso limitati lo rendono confortevole da trasportare. Si ha bisogno delle pile a 3V, che si potranno facilmente acquistare nei negozi e che sono facilmente sostituibili.
Questo apparecchio potrà essere utilizzato per vari usi, nello sport (ad es. il golf o lo sport della moto) e in altre attività (ad es. nella caccia).

Introdurre le pile

Svitate il coperchio dello scomparto pile (Fig. 2, 6) con una moneta facendo un quarto di giro in direzione delle freccie (OPEN) e toglietelo. Introducete dapprima le pile a 3V con il polo+ nello scomparto pile.

IMPORTANTE: Nell'introdurre queste pile, fate attenzione alla posizione corretta dei due poli (+/–) come indicato sul fondo dello scoparto pile. Sarà necessario sostituire le pile quando il simbolo delle stess (Fig. 3, 15) appare sul display. Dopo aver introdotto le pile, riponete nuovamente il coperchio e avvitate in senso contrario alla direzione delle freccie.

Operazione

1. Guardate attraverso l'oculare (Fig. 2, 1) e visualizzate un oggetto a ca. 50 m di distanza. Regolate, girando sull'impostazione diottrie (Fig. 2, 8) la nitidezza d'immagine.
2. Premere il pulsante di funzione (Fig. 2, 5) per circa 1 secondi per accendere il dispositivo.
3. Se ora guardiamo nell'oculare (Fig. 2, 1) i simboli di funzione appaiono nella copertura di campo dell'ottica (Fig. 3).
4. Quando si accende il dispositivo l'unità di misura usata l'ultima volta (M o Y) (Fig. 3, 10a/11a) si applica. L'unità di misura può essere modificata, tenendo premuto il pulsante Mode (Fig. 2, 4) Cosi l'unità di misura del display si modifica.
5. Premendo più volte il tasto Mode, selezionate (Fig. 2, 4 il tipo di funzione richiesta). Leggete nel capitolo „Sistema d'indicazione" (punto 6) quali tipi di funzionamento sono disponibili.
6. Posizionate il segnale del mirino al centro (Fig. 3, 9) in direzione dell'oggetto.
7. Per poter fare una misurazione, premete una volta brevemente il tasto di funzione (Fig. 2, 5). La distanza o la velocità dell'oggetto verrà indicata in alto all'indicazione di funzione.
8. Il telemetro ha quattro modalità che possono essere selezionati in sequenza dopo l'accensione premendo il tasto Mode (Fig. 2, 4). La modalità d'uso è mostrato nella parte inferiore del display funzione (Fig. 3, 16-18). Si prega di fare riferimento alla voce Display System capitolo 6 per ulteriori informazioni su questo.
9. Il telemetro si spegne automaticamente dopo ca. 15 secondi se lo strumento di misura a distanza non viene utilizzato.

Nota: La misurazione della distanza con il telemetro è influenzato dalle caratteristiche degli oggetti (colore, finitura superficiale, le dimensioni e la forma), l'angolo del fascio laser emesso e le condizioni di illuminazione (ad esempio mediante la visibilità del tempo) .

Se l'oggetto è grande, il colore dell'oggetto è luminosa (altamente riflettente), la superficie è liscia e brillante, e il fascio laser è verticale con la superficie dell'oggetto, la portata massima è aumentata. Sul retro, la portata massima viene diminuita.
La precisione di misura può essere influenzata da erbe, foglie, rami, ecc che circondano l'oggetto da osservare. Come appunto il dispositivo ha misurato viene visualizzato sulla barra di misurazione (Fig. 3, 13).

Display System (Fig. 3)

1. **Mira d´avvistamento** (Fig. 3, 9). Posizionare l'oggetto da misurare con la circolare piccolo marchio di puntamento.
2. **Indicazione di distanza o di velocità** (Fig. 3, 14): La distanza o la velocità verranno indicate al max. con tre cifre. Se viene indicato "- - -" non si potrà misurare nè la distanza nè tantomeno la velocità.
3. **Unità di misura:** "M" (mt Fig. 3, 10a) o "Y" (Yards; Fig. 3, 11a), „M/S" (mt al secondo; Fig. 3, 10b) o „KM/h" (km all'ora; Fig. 3, 11b)
4. L'operazione è segnalata dal „TQL" (Fig. 3, 12).

6. Saranno disponibili quattro diversi tipi di funzionamento:
STANDARD (nessun simbolo): funzione per condizioni di luce normali e le distanze di misura non superiore a 155 m.
PIOGGIA (Fig. 3, 16): funzione per la misurazione del tempo e distanze fino a 20 m.
>155 (Fig. 3, 17): funzione per la luce normale e distanze di oltre 155 m.
SPEED (Fig. 3, 18): Funzione a condizioni normali di luce ad una misurazione di velocità fino a 300 km/h.

NOTE per la pulizia

Prima di procedere con la pulizia, staccare l'apparecchio dalla sorgente di corrente (staccare il connettore oppure rimuovere le batterie)!
Pulire le lenti (gli oculari e/o gli obiettivi) soltanto con un panno morbido e privo di pelucchi (es. in microfibra). Non premere troppo forte il panno per evitare di graffiare le lenti.
Per rimuovere eventuali residui di sporco più resistenti, inumidire il panno per la pulizia con un liquido per lenti e utilizzarlo per pulire le lenti esercitando una leggera pressione.
Proteggere l'apparecchio dalla polvere e dall'umidità! Conservarlo nella borsa fornitura o nella confezione per il trasporto. Togliere le batterie dall'apparecchio nel caso non venga utilizzato per un periodo prolungato!
Il pulsante di modalità („MODE") e il pulsante di scatto („ON / MISURA") non devono essere premuti contemporaneamente, o può causare problemi.

Risoluzione dei problemi

Se il telemetro non può più funzionare a causa di un malfunzionamento, rimuovere il coperchio del vano batterie (Fig. 2, n. 6), al fine di ridurre la corrente.

Chiudere il vano batteria e poi ricontrollare il funzionamento. Se lo strumento non funziona, è possibile che altri problemi sono trovati. Difetti che si verificano durante il periodo di garanzia può essere restituito al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto.

Specificazioni

Distanza di misurazione:	Da 4 a 800m
Metodo di misurazione:	Laser semiconduttore di misura (innocuo per gli occhi
Lunghezza d'onda:	905 nm
Precisione di misurazione Distanza/ velocità:	+/– 1 m
	+/- 5 km/h
Tipo di display di misura:	Indicatore campo di visione interno - LCD
Apertura effettiva della lente obiettivo:	25 mm
Rivestimento:	Lente obiettiva con rivestimento multiplo Oculare e prismi completamente rivestiti
Diametro della pupilla d'uscita:	4,49 mm

Distanza della pupilla d'uscita:	17,6 mm
Tipo di regolazione della messa a fuoco:	Focalizzazione tramite la regolazione delle diottrie
Ingrandimento:	6x
Campo visivo:	110m/1000m
Angolo di visione:	6,3°
Le pile o accumulatore:	1 pezzo pila a 3V (Typ CR2)
Impulsi a Diodi laser:	1 pezzo, Tipo OSRAM SPL PL90-3 Classe LED 1 · P=75 W · λ=905 nm EN 60825-1:2007

Algemene informatie

CLASS 1 LASER PRODUCT

Class 1 laserproduct

De toegankelijke laserstraling is onder redelijkerwijs te verwachtende omstandigheden en onder normale gebruiksomstandigheden veilig.

Open nooit de behuizing. Het apparaat bevat geen onderdelen die kunnen worden bediend door de eindgebruiker. Onderhoud van dit toestel moet worden overgelaten aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor het meten van afstanden.

⚠ GEVAAR voor verwondingen!

Kijk met dit toestel nooit direct naar de zon of naar de omgeving
van de zon. Er bestaat VERBLINDINGSGEVAAR! Dit toestel bevat elektronische onderdelen die door een elektriciteitsbron (voeding en/of batterijen) worden gevoed. Houd kinderen bij het gebruiken van dit toestel altijd onder toezicht! Het toestel mag alleen gebruikt worden zoals in de handleiding wordt beschreven, anders bestaat er GEVAAR op een STROOMSTOOT! Batterijen zijn niet geschikt

voor kinderen! Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste richting van de polen. Lekkende of beschadigde batterijen veroorzaken irritaties wanneer deze met de huid in aanraking komen. Gebruik in dat geval alleen hiervoor goedgekeurde beschermingshandschoenen. Kinderen mogen dit toestel alleen onder toezicht gebruiken. Verpakkingsmaterialen (Plastic zakken, elastiekjes, etc.) uit de buurt van kinderen houden! Er bestaat VERSTIKKINGSGEVAAR!

BRAND-/EXPLOSIEGEVAAR!

Stel het toestel niet bloot aan hoge temperaturen. Gebruik de meegeleverde voedingsadapter of de aanbevolen batterijen. Veroorzaak geen kortsluiting in het toestel of de batterijen en gooi deze niet in het vuur! Door overmatige hitte en onkundig gebruik kunnen kortsluitingen, branden of zelfs explosies veroorzaakt worden! Stel het toestel – met name de lenzen – niet aan direct zonlicht bloot! Door de lichtbundeling kan brand ontstaan.

GEVAAR voor schade aan voorwerpen!

Neem het toestel niet uit elkaar! Neem bij defecten a.u.b. contact op met de verkoper. Deze zal contact opnemen met een servicecenter en kan het toestel indien nodig voor reparatie terugsturen. Gebruik alleen de aanbevolen batterijen. Vervang zwakke of lege batterijen alleen door een set nieuwe batterijen met volledige capaciteit. Gebruik geen batterijen van verschillende merken, types of capaciteiten samen. Verwijder de batterijen uit het toestel wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt! Stel het toestel niet aan temperaturen boven 60°C bloot!

BESCHERMING van privacy!

Deze verrekijker is alleen bedoeld voor privé-gebruik. Houd altijd de privacy van uw medemens in gedachten – kijk met dit toestel bijvoorbeeld niet in de woningen van anderen!

AFVAL

Scheid het verpakkingsmateriaal voordat u het weggooit. Informatie over het correct scheiden en weggooien van afval kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.

Gooi elektronische apparaten niet bij het huisvuil!

Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG over elektrische en elektronische apparaten en de toepassing hiervan in nationale wetten moeten afgedankte elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Lege batterijen en accu's moeten door de gebruiker in een batterijenverzamelbak worden weggegooid. Informatie over het weggooien van oude apparaten en batterijen, die na 01-06-2006 zijn geproduceerd, kunt u bij uw gemeentelijke milieudienst inwinnen.

CE EG-conformiteitsverklaring

Een “conformiteitsverklaring” in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen en overeenkomstige normen is door Bresser GmbH afgegeven. Deze kan elk moment op aanvraag worden ingezien.

Productinhoud (fig. 1)

Afstands- & snelheidsmeter (A), tas (B), draagriem (C), poetsdoek (D), 1 batterij 3V Type CR2 (E), Stofkapjes (F)

Overzicht onderdelen (fig. 2)

❶ Oculair (met functiemelding)
❷ Spotting scope (ook objectief voor laseremissie)
❸ Laserontvangstobjectief
❹ Mode-knop (“MODE”)
❺ Functieknop (“ON/MEASURE”)
❻ Batterijvakje met deksel
❼ Schroefdraad voor statiefaansluiting
❽ Dioptrie-instelling

Gebruik

Uw laser afstands- en snelheidsmeter combineert de functies van een gewone monoculair met die van een afstands- EN snelheidsmeter. Hij meet de afstanden van objecten binnen de doelring en laat direct zien hoe ver deze van u verwijderd zijn. Bovendien kan ook de snelheid van een bewegend object (bv. een auto) gemeten en aangegeven worden.

De geringe afmetingen en het lage gewicht zorgen ervoor dat het toestel gemakkelijk mee te nemen is. U heeft alleen een 3V batterij nodig die overal verkrijgbaar is en gemakkelijk verwisseld kan worden. Dit toestel kan op veel manieren worden gebruikt, bij sport (bv. golf, motorsporten) en bij andere activiteiten (bv. bij de jacht)

Batterij plaatsen

Schroef het batterijdeksel (fig. 2, 6) los door een muntje een kwart te draaien in de richting van de pijl (OPEN) en haal hem los. Doe de 3V batterij in het vakje, met de pluspool eerst.

BELANGRIJK: Let bij het plaatsen op de correcte positie van de twee batterijpolen (+/-) zoals aangegeven onderin het batterijvakje. Vooral als het batterijsymbool

(Fig. 3, 15) op het display verschijnt, is het noodzakelijk de batterij te verwisselen. Nadat u de batterij in het vakje heeft geplaatst doet u het deksel weer dicht en schroeft u het tegen de pijlrichting in weer vast.

Bediening

1. Kijk door het oculair (fig. 2, 1) en focus op een object op ongeveer 50 m afstand. Stel de beeldscherpte in door aan de dioptrie-instelling te draaien (fig. 2, 8).
2. Houdt de functietoets (fig. 2, 5) ongeveer 1 seconde ingedrukt om het toestel aan te zetten.
3. Als u nu door het oculair (fig. 2, 1) kijkt verschijnt in uw zichtveld de functiemelding (fig. 3).
4. Als u het toestel aangezet heeft is de afstandseenheid (M of Y) (fig. 3, 10a/11a) hetzelfde als bij het laatste gebruik. U kunt deze eenheid veranderen door de mode-knop (fig. 2, 4) ingedrukt te houden. De vermelding van de meeteenheid springt dan over.
5. Kies door de mode-knop (fig. 2, 4) verschillende keren in te drukken de gewenste gebruiksmodus. Lees in het hoofdstuk „Display“ (punt 6) welke gebruiksmogelijkheden het toestel biedt.
6. Richt de zoekermarkering in het midden (fig. 3, 9) op het object.
7. Om een meting te doen drukt u de functietoets (fig. 2, 5) één keer kort in. De afstand of snelheid van het object wordt dan boven bij de functiemelding weergegeven.
8. Bovendien beschikt de afstandsmeter ook over 4 verschillende toepassingsmogelijkheden die na het inschakelen door gewoon op de mode-knop (fig. 2, 4) te drukken een voor een gekozen kunnen worden. Deze worden dan onder in de functiemelding weergegeven. Lees in het hoofdstuk „Display“ (punt 6) wanneer u deze dient toe te passen.
9. Als de afstandsmeter niet gebruikt wordt schakelt het toestel zichzelf na ong. 15 seconden automatisch uit.

Aanwijzing: De afstandsmeting met de afstandsmeter wordt door de eigenschappen van het object (kleur, oppervlak, grootte, vorm), de hoek van de uitgaande laserstraal op het doelobject en de luchtomstandigheden (bv. zichtomstandigheden) beïnvloed. Het meetbare bereik van de afstand wordt groter als het object groot is, een felle kleur heeft (zeer reflecterend), een glad en glanzend oppervlak heeft en de laserstraal loodrecht op het oppervlak van het object valt. Omgekeerd wordt het bereik kleiner. De nauwkeurigheid van de meting kan door grashalmen, bladeren, takken of andere objecten die het zicht op het doel verstoren beïnvloed worden. Hoe precies het toestel de meting heeft kunnen uitvoeren kunt u aflezen aan de meetbalken (fig. 3, 13).

Display (fig. 3)

1. **Zoekermarkering (fig. 3, 9):** richt op het te meten object met de kleine kruismarkering in het midden.
2. **Afstands- of snelheidsweergave (fig. 3, 14):** de afstand of snelheid wordt met maximaal 3 cijfers aangegeven. Indien "- - -" wordt weergegeven kan geen afstand of snelheid gemeten worden.
3. **Meeteenheden: "M"** (meter; fig. 3, 10a) of "Y" (Yards; fig. 3, 11a), „M/S" (meter per seconde; fig. 3, 10b) of „KM/h" (kilometer per uur; fig. 3, 11b)
4. De melding „TQL" (fig. 3, 12) geeft aan dat het toestel klaar is voor gebruik
6. U heeft 4 verschillende toepassingsmogelijkheden tot uw beschikking:
   Standaard (geen symbool): functie bij normale lichtverhoudingen voor afstandsmetingen niet verder dan 155 m.

RAIN (Fig. 3, 16): functie bij regenachtig weer voor afstandsmetingen tot 20 m.
>155 (Fig. 3, 17): functie bij normale lichtverhoudingen bij afstandsmetingen verder dan 155 m.
SPEED (Fig. 3, 18): functie bij normale lichtverhoudingen voor snelheidsmetingen tot 300 km/h.

Reiniging en onderhoud

Koppel het toestel los van de stroomvoorziening (stekker uit het stopcontact halen en/of batterijen verwijderen) voordat u het reinigt! Reinig de lenzen (oculair en/of objectief) alleen met een zachte en pluisvrije doek (b. v. microvezel). Druk niet te hard op de doek om het bekrassen van de lens te voorkomen. Om sterke bevuiling te verwijderen kunt u de poetsdoek met een brillenreinigingsvloeistof bevochtigen en daarmee de lens poetsen zonder veel kracht te zetten. Bescherm het toestel tegen stof en vocht! Bewaar het altijd in de meegeleverde tas of transportverpakking. Verwijder de batterijen uit het toestel wanneer deze langere tijd niet gebruikt wordt.

Problemen oplossen

Als de afstandsmeter als gevolg van verkeerd gebruik niet meer werkt, verwijder dan alstublieft het deksel van het batterijvakje (fig. 2,6) om de voeding te onderbreken. Sluit daarna het vakje weer om te controleren of de storing verholpen is. Als het apparaat nog steeds niet functioneert, kunnen er zich mogelijk andere storingen voorgedaan hebben. Tijdens de garantieperiode worden defecte toestellen door de vakhandel in uw omgeving geaccepteerd en indien noodzakelijk teruggestuurd. U ontvangt dan gratis een nieuw of gerepareerd apparaat retour.

Technische gegevens

Bereik afstandsmeting:	4m tot 800m
Methode afstandsmeting:	Meting met halfgeleiderlaser (niet gevaarlijk voor de ogen)
Lengte lasergolven:	905 nm
Nauwkeurigheid meting afstand/snelheid:	+/- 1 m
	+/- 5 km/t
Display meetgegevens:	LCD-display, binnen in het zichtveld
Effectieve opening van de objectieflens:	25 mm
Coating	Objectieflens met meerlaagse coating Oculair met laserbeschermingscoating
Effectieve apertuur:	4,49 mm
Afstand van de apertuur:	17,6 mm
Focuswijze:	Focus over dioptrische compensatie
Vergroting:	6 x
Bereik:	110 m/1.000 m
Zichthoek:	6,3°

Batterijen of accu's:	1 batterij 3V (type CR2)
Impuls-laserdiode:	1 stuk, type OSRAM SPL PL90-3 LED Klasse 1 · P=75 W · λ = 905 nm EN 60825-1:2007

Ogólne informacje

CLASS 1 LASER PRODUCT

PRODUKT LASEROWY KLASY 1

Niniejsze urządzenie jest sklasyfikowane wg normy IEC 60825-1 jako PRODUKT LASEROWY KLASY 1.

Dostępne promieniowanie laserowe w rozsądnych, przewidywalnych warunkach i przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem nie stanowi zagrożenia. Nie otwierać obudowy. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogą być poddawane konserwacji przez użytkownika. Prace konserwacyjne należy pozostawić wykwalifikowanym serwisantom.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów odległości.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO odniesienia obrażeń!

Nigdy nie patrzeć przez urządzenie bezpośrednio w kierunku słońca. Istnieje NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY WZROKU! To urządzenie zawiera części elektroniczne, które są zasilane prądem (zasilacz sieciowy i/lub baterie). Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru podczas używania urządzenia! Użytkowanie urządzenia może przebiegać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji, w przeciwnym razie zachodzi NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! Baterie należy przechowywać poza za-

sięgiem dzieci! Podczas wkładania baterii zależy zwrócić uwagę na właściwe położenie biegunów. Kontakt wyczerpanych lub uszkodzonych baterii ze skórą powoduje poparzenia. W razie potrzeby używać odpowiednich rękawic ochronnych. Dzieci powinny używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej. Materiały, z których wykonano opakowanie (worki plastikowe, gumki, itd.), przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Istnieje NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU / WYBUCHU!

Nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury. Używać wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego lub zalecanych baterii. Nie wywoływać zwarć urządzenia i baterii ani nie wrzucać ich do ognia! Zbyt wysoka temperatura i niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie mogą spowodować zwarcia, pożary, a nawet wybuchy! Nie narażać urządzenia – a w szczególności soczewek – na bezpośrednie działanie promieni słonecznych! Skupienie promieni słonecznych może spowodować pożar.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO spowodowania szkód rzeczowych!

Nie rozmontowywać urządzenia! W przypadku usterki zwrócić się do profesjonalnego sprzedawcy. On skontaktuje się z centrum obsługi i w razie potrzeby prześle urządzenie do naprawy. Używać wyłącznie zalecanych baterii. Częściowo wyczerpane lub zużyte baterie należy zawsze zastępować całkowicie nowym zestawem baterii całkowicie naładowanych. Nie używać baterii różnych marek, typów i o różnym stopniu naładowania. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane,

należy wyjąć z niego baterie! Nie narażać urządzenia na działanie temperatury powyżej 60°C!

OCHRONA sfery prywatnej!

Lornetka jest przeznaczona do użytku prywatnego. Należy szanować sferę prywatną innych ludzi – np. nie należy przy pomocy tego urządzenia zaglądać do mieszkań!

UTYLIZACJA

Materiały, z których wykonano opakowanie, należy utylizować posortowane według rodzaju. Informacje na temat właściwej utylizacji uzyskają Państwo w komunalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w urzędzie ds. ochrony środowiska.

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz przepisami prawa krajowego, które ją wdrażają, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Wyczerpane i zużyte baterie i akumulatory należy wyrzucać do specjalnych pojemników zbiorczych na baterie. Informacje na temat utylizacji zużytych urządzeń lub baterii wyprodukowanych po 01.06.2006 uzyskają Państwo w komunalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w urzędzie ds. ochrony środowiska.

CE Deklaracja zgodności WE

„Deklaracja zgodności" zgodna ze stosowanymi dyrektywami i odpowiednimi normami została sporządzona przez Bresser GmbH Na życzenie jest ona w każdej chwili do wglądu.

Zawartość dostawy (zdj. 1)

dalmierz i prędkościomierz (A), pokrowiec z paskiem (B), smycz do noszenia (C), ściereczka do czyszczenia (D), 1 szt. baterii 3V typu CR2 (E), Osłony przeciw kurzowi (F)

Przegląd części (zdj. 2)

❶ Okular (z wyświetlaczem funkcji)
❷ Obiektyw lunety (również obiektyw emisji wiązki lasera)
❸ Obiektyw odbioru wiązki lasera
❹ przycisk trybu (“MODE”)
❺ przycisk funkcyjny (“ON/MEASURE”)
❻ komora na baterie z pokrywą
❼ gwint do mocowania na statywie
❽ pokrętło do ustawiania dioptrii

Zastosowanie

Nabyty przez Państwo laserowy dalmierz i prędkościomierz jednoczy w sobie funkcje zwykłego monokulara z funkcjami dalmierza oraz prędkościomierza. Dokonuje on pomiaru odległości obiektów w zasięgu celownika i bezpośrednio wyświetla tę odległość. Poza tym, za jego pomocą można również zmierzyć prędkość obiektu poruszającego się (np. samochodu) oraz pokazać ją na wyświetlaczu.

Z powodu niewielkiego rozmiaru oraz niskiej wagi urządzenie to charakteryzuje wysoki komfort noszenia. Do funkcjonowania potrzebna jest tylko jedna bateria 3V, która jest powszechnie dostępna w handlu i można ją bez problemu wymienić.
Dalmierz i prędkościomierz posiada szereg zastosowań: w sporcie (np. w golfie, w sporcie motorowym), jak również podczas innych aktywności (np. w czasie polowania).

Wkładanie baterii

Należy odkręcić pokrywę komory baterii (zdj. 2, 6) za pomocą monety poprzez wykonanie jednej czwartej obrotu w kierunku wskazywanym prze strzałkę (OPEN) a następnie ją zdjąć. Potem proszę włożyć baterię 3V do komory baterii rozpoczynając od dodatniego bieguna.

UWAGA: Podczas wkładania baterii należy zwrócić szczególną uwagę na właściwą pozycję obu biegunów baterii (+/–), tak jak jest to podane na spodzie komory baterii.
Wymiana baterii jest konieczna szczególnie wtedy, gdy symbol baterii pokaże się na wyświetlaczu. Po włożeniu baterii należy z powrotem nałożyć pokrywę i przykręcić ją, wykonując obrót w kierunku przeciwnym do tego, który wskazywany jest przez strzałkę.

Obsługa

1. Proszę spojrzeć poprzez okular (zdj. 2, 1) i wycelować w obiekt, który znajduje się w odległości ok. 50 m. Proszę ustawić ostrość obrazu za pomocą pokrętła ustawienia dioptrii (zdj. 2, 8).
2. Aby włączyć urządzenie proszę trzymać przycisk funkcyjny (zdj. 2, 5) przyciśnięty przez ok. 1 sekundę.
3. Gdy spojrzą Państwo teraz przez okular (zdj. 2, 1) w polu widzenia pojawi się wyświetlacz funkcji (zdj. 3).
4. Po włączeniu urządzenia, jednostka odległości (M lub Y) (zdj. 3, 10a/11a) jest taka sama, jak przy poprzednim użyciu. Jednostka pomiarowa może zostać zmieniona, poprzez przytrzymanie wciśniętego przycisku trybu (zdj. 2, 4). Zmieni się wtedy wskaźnik jednostki miary.
5. Poprzez parokrotne przyciśnięcie przycisku trybu (zdj. 2, 4) można wybrać różne tryby działania. W rozdziale „system wyświetlacza" (punkt 6) znajdziecie Państwo informacje, jakie tryby funkcjonowania są dostępne.
6. Proszę skierować środkowe oznakowanie celownika (zdj. 3, 9) na obiekt.
7. Aby przeprowadzić pomiar, proszę raz krótko przycisnąć przycisk funkcyjny (zdj. 2, 5). Odległość lub prędkość zostaną podane w górnej części wyświetlacza funkcji.
8. Poza tym dalmierz posiada cztery różne tryby działania, które po włączeniu mogą zostać kolejno wybrane, poprzez naciśnięcie przycisku trybu (zdj. 2, 4). Pojawią się one wtedy w dolnej części wyświetlacza funkcji (zdj. 3, 16-18). W rozdziale „system wyświetlacza“ (punkt 6) znajdą Państwo informacje na temat tego, kiedy ich używać.

9. Jeśli dalmierz nie jest używany, urządzenie wyłączy się automatycznie po ok. 15 sekundach.

Informacja: Na pomiar odległości za pomocą dalmierza wpływ mają cechy obiektu (kolor, tekstura powierzchni, rozmiar, kształt), kąt emitowanej do obiektu wiązki laserowej oraz warunki oświetleniowe (np. widoczność zależąca od pogody). Zakres pomiaru odległości zwiększa się, gdy obiekt jest duży, ma jasny kolor (jest silnie odblaskowy), jego powierzchnia jest gładka oraz błyszcząca, a wiązka lasera jest skierowana pod kątem prostym do powierzchnię obiektu. W przeciwnym razie zakres pomiaru odległości jest mniejszy.
Na dokładność pomiaru mogą mieć wpływ źdźbła trawy, liście, gałęzie lub inne obiekty zasłaniające cel. Pasek pomiarowy (zdj. 3, 13) wskaże Państwu, z jaką dokładnością urządzenie może dokonać pomiaru.

System wyświetlacza (zdj. 3)

1. **Oznaczenie wizjera (zdj. 3, 9):** proszę wycelować małe okrągłe oznaczenie na środku w obiekt, będący przedmiotem pomiaru.
2. **Wskaźnik odległości oraz prędkości (zdj. 3, 14):** oddalenie oraz prędkość są podawane za pomocą maks. trzech cyfr. Jeżeli wyświetli się "- - -" , możliwy jest pomiar odległości lub prędkości.
3. **Jednostka miary:** "M" (metr; zdj. 3, 10a) lub "Y" (jard; zdj. 3, 11a), „M/S" (metry na sekundę; zdj. 3, 10b) lub „KM/h" (kilometry na godzinę; zdj. 3, 11b)
4. Gotowość do pracy sygnalizowana jest za pomocą wskaźnika „TQL" (zdj. 3, 12).

5. Urządzenie dysponuje 4 różnymi trybami działania:
   Standardowy (bez symbolu): funkcja do pomiaru odległości nie przekraczającej 155 m, przy normalnych warunkach oświetleniowych.
   RAIN (zdj. 3, 16): funkcja do pomiaru odległości do 20 m w deszczowej pogodzie.
   >155 (zdj. 3, 17): funkcja do pomiaru odległości powyżej 155 m w normalnych warunkach oświetleniowych.
   SPEED (zdj. 3, 18): funkcja do pomiaru prędkości do 300 km/h w normalnych warunkach oświetleniowych.

Czyszczenie oraz konserwacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła prądu (odłączyć zasilacz sieciowy albo wyjąć baterie)! Czyścić soczewki (okulary i/lub obiektywy) wyłącznie miękką i niepozostawiającą włókien szmatką (np. z mikrowłókna). Nie przyciskać zbyt mocno szmatki, aby nie porysować soczewek. Aby usunąć trwalsze zabrudzenia, zwilżyć szmatkę płynem do czyszczenia okularów i przetrzeć nią soczewki, lekko przyciskając. Chronić urządzenie przed kurzem i wilgocią! Przechowywać w dostarczonej wraz z urządzeniem torbie lub w opakowaniu transportowym. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć z niego baterie.
Nie należy naciskać jednocześnie przycisku trybu (“MODE”) oraz przycisku funkcyjnego (“ON/MEASURE”), ponieważ w ten sposób można spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie.

Usuwanie usterek

Jeśli dalmierz nie funkcjonuje z powodu błędów w obsłudze, proszę zdjąć pokrywę komory na baterię (zdj. 2, 6), aby przerwać zasilanie prądem. Następnie proszę ponownie zamknąć komorę na baterię, aby sprawdzić, czy usterka została usunięta. Jeżeli urządzenie nadal nie funkcjonuje, możliwe jest, że wystąpiły dalsze usterki. W czasie objęcia urządzenia gwarancją wadliwy sprzęt zostanie przyjęty przez sprzedawcę specjalistycznego w Państwa okolicy i w razie potrzeby przesłany do naprawy. W takim wypadku otrzymają Państwo bezpłatnie nowe lub naprawione urządzenie.

Dane techniczne

Zakres pomiaru odległości:	4m do 800m
Sposób pomiaru odległości:	Pomiar za pomocą lasera półprzewodnikowego (bezpieczny dla oczu)
Długość fali lasera:	905nm
Dokładność pomiaru Odległość/prędkości:	+/– 1 m
	+/- 5 km/h
Sposób wyświetlenia wyników pomiaru:	wyświetlacz LCD, wewnątrz w polu widzenia
Skuteczne otwarcie soczewki obiektywu:	25 mm

Powłoka odblaskowa:	Soczewka obiektywu z powłoką wielowarstwową Okular z warstwą odblaskową chroniącą przed laserem
Średnica źrenicy wyjściowej:	4,49 mm
Odstęp źrenicy wyjściowej:	17,6 mm
Rodzaj ogniskowania:	Ogniskowanie poprzez wyrównanie dioptrii
Powiększenie:	6x
Pole widzenia:	110m/1000m
Kąt widzenia:	6,3°
Baterie lub akumulatory:	1 szt. baterii 3V (typ CR2)
Laserowa dioda impulsowa:	1 szt., typ OSRAM SPL PL90-3 klasa LED 1 · P=75 W · λ =905 nm EN 60825-1:2007

Общие предупреждения

CLASS 1 LASER PRODUCT

Товар категории CLASS 1 LASER

Данное устройство классифицируется как лазерное устройство категории CLASS 1 LASER в соответствии со стандартом IEC 60825-1.

Излучение лазера безопасно при разумно предсказуемых условиях и в стандартных условиях использования.Не вскрывать корпус. Устройство не содержит частей, которые может обслуживать конечный потребитель. Обслуживание устройства должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Предусмотренное применение

Устройство предназначено для измерения расстояний.

⚠ ОПАСНОСТЬ травмирования!

Ни в коем случае не смотрите через это устройство прямо на солнце или в направлении солнца. Опасность ПОТЕРИ ЗРЕНИЯ! Данное устройство содержит электронные компоненты, приводимые в действие от источника тока (сетевой адаптер и/или батарейки). Не оставляйте ребенка без присмотра. Устройство следует использовать только так, как указано в инструкции, иначе есть серьезный риск получить УДАР ТОКОМ. Исключите доступ детей к батарейкам! При установке/замене батареек со-

блюдайте полярность. Вытекшие или поврежденные батарейки вызывают раздражения при контакте с кожей. В случае необходимости надевайте подходящие защитные перчатки. Дети могут пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Храните упаковку (пластиковые пакеты, резиновые ленты и пр.) в недоступном для детей месте. Существует опасность УДУШЕНИЯ!

⚠ ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА / ВЗРЫВА

Не подвергайте устройство воздействию высоких температур. Используйте только адаптер питания, идущий в комплекте, или рекомендованные батарейки. Никогда не закорачивайте устройство или батарейки и не бросайте их в огонь. Неправильное использование устройства или высокие температуры могут привести к короткому замыканию, пожару и даже взрыву! Не оставляйте устройство – в особенности линзы – под прямыми солнечными лучами! Из-за фокусировки солнечных лучей может возникнуть пожар!

! ОПАСНОСТЬ повреждения материала!

Никогда не разбирайте устройство. При возникновении неисправностей обратитесь к дилеру. Он свяжется с нашим сервисным центром и при необходимости отправит устройство в ремонт. Используйте только рекомендованные батарейки. Заменяйте весь комплект разряженных или использованных батареек целиком. Не устанавливайте батарейки разных марок, типов или емкостей. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки! Не подвергайте устройство воздействию температур выше 60 °C.

ЗАЩИТА сферы личной жизни!

Бинокли предназначены для личного использования. Соблюдайте права на личную жизнь окружающих вас людей – не используйте это устройство, например, для заглядывания в окна жилых помещений!

УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизируйте упаковку как предписано законом. При необходимости проконсультируйтесь с местными властями.

Не выбрасывайте электронные детали в обычный мусорный контейнер.

Европейская директива по утилизации электронного и электрического оборудования 2002/96/EU и соответствующие ей законы требуют отдельного сбора и переработки подобных устройств.

Использованные элементы питания следует утилизировать отдельно. Подробную информацию об утилизации электроники можно получить у местных властей.

Сертификат соответствия EC

Сертификат соответствия был составлен с учетом действующих правил и соответствующих норм компанией Bresser GmbH Его можно просмотреть по запросу в любое время.

Комплект поставки (рис. 1)

Измеритель скорости и расстояния (A), чехол (B), ремешок (C), чистящая салфетка (D), батарейка класса CR2, 3В (E), Пыльники (F)

Детали прибора (рис. 2)

❶ Окуляр искателя (а также дисплей)
❷ Объектив искателя (а также излучатель лазерного луча)
❸ Приемник лазерного луча
❹ Кнопка переключения режимов (MODE)
❺ Выключатель (ON/MEASURE)
❻ Батарейный отсек с крышкой
❼ Резьба для установки на штатив
❽ Кольцо диоптрийной коррекции

Описание прибора

Данный прибор сочетает в себе функции оптического искателя, дальномера и доплеровского радара. При помощи этого прибора можно легко измерить расстояние до любого объекта, находящегося в поле зрения. Прибор может также измерять скорость движущихся объектов. Результаты измерений отображаются на дисплее, расположенном на линзе окуляра. Благодаря компактным размерам и не-

большому весу измерителя его можно всегда носить с собой. Прибор работает от обыкновенной батарейки CR2, которую можно приобрести в любом магазине и легко заменить при необходимости. Прибор можно использовать во многих видах спорта и во время охоты.

Замена батарейки

Откройте батарейный отсек (рис. 2, 6), вставив монетку в небольшую прорезь и повернув ее в направлении стрелки (OPEN). Вставьте новую батарейку CR2 и закройте батарейный отсек.

Важно: Соблюдайте полярность при установке новой батарейки. Правильная полярность указана на пиктограмме внутри батарейного отсека. Появление пиктограммы

 (рис. 3, 15) сообщает о невозможности проведения измерения. Это может произойти, если объект находится вне диапазона измерения.

Использование прибора

1. Посмотрите в окуляр (рис. 2, 1) на объект, находящийся в ста метрах от вас. Отрегулируйте резкость изображения при помощи кольца диоптрийной коррекции (рис. 2, 8).
2. Нажмите и удерживайте выключатель (рис. 2, 5) в течение трех секунд, чтобы включить прибор.
3. После этого на линзе окуляра (рис. 2, 1) появится дисплей (рис. 3).
4. Нажимайте кнопку MODE (рис. 2, 4), чтобы выбрать необходимый режим измерения. Более подробная информация о доступных режимах содержится в разделе «Дисплей».
5. Наведите центральный круг (рис. 3, 9) на интересующий вас объект.

6. Чтобы произвести измерение, нажмите выключатель один раз (рис. 2, 5). Прибор измерит расстояние до объекта или его скорость и выведет результат на дисплей.
7. При повторном включении прибора результаты будут выводиться в тех же единицах измерения, которые были использованы в прошлый раз (M или Y) (рис. 3, 10а/11а). Чтобы изменить единицы измерения, нажмите и удерживайте кнопку MODE (рис. 2, 4). Внесенные изменения отобразятся на дисплее.
8. Существует четыре режима работы прибора. Выбор режима осуществляется последовательным нажатием кнопки MODE (рис. 2, 4). Пиктограмма выбранного режима отображается в нижней части дисплея (рис. 3, 16-18). Более подробная информация о доступных режимах содержится в разделе «Дисплей».
9. Если прибор не используется в течение 15 секунд, питание будет отключено.

Примечание: Точность измерения расстояния до объекта зависит от характеристик самого объекта (цвета, свойств поверхности, размеров и формы), угла соприкосновения лазерного луча с объектом и погодных условий. Максимально точное измерение можно получить при условии, что объект крупный и яркий, с гладкой поверхностью, а лазерный луч падает строго перпендикулярно поверхности объекта. На точность измерения могут повлиять другие объекты, находящиеся в поле зрения и частично закрывающие объект (трава, листья, ветви и т. п.). Специальный индикатор на дисплее показывает точность проведенного измерения (рис. 3, 13).

Дисплей (рис. 3)

1. **Прицел (рис. 3, 9):** Объект измерений должен находиться строго в центре этого круга.
2. **Результат (рис. 3, 14):** Полученные результаты измерения отображаются в этой части дисплея. Если расстояние или скорость определить невозможно, на дисплее появится «- - -».
3. **Единицы измерения:** M (метры; рис. 3, 10a) или Y (ярды; рис. 3, 11a), M/S (метры в секунду; рис. 3, 10b) или KM/h (километры в час; рис. 3, 11b)
4. Надпись TQL сообщает о переходе прибора в режим ожидания (рис. 3, 12).
5. Существует четыре режима измерения:
   Стандартный (нет пиктограммы): подходит для измерений при нормальном освещении и на расстоянии в пределах 155 метров.
   RAIN (рис. 3, 16): подходит для измерений при плохом освещении и на расстоянии в пределах 20 метров.
   >155 (рис. 3, 17): подходит для измерений при нормальном освещении и на расстоянии более 155 метров.
   SPEED (рис. 3, 18): подходит для измерений скорости (в пределах 300 км/ч) при нормальном освещении.

Уход и обслуживание

Перед чисткой отключите устройство от источника питания (выдерните штепсельную вилку из розетки или выньте батарейки)! Линзы (окуляры и объектив) следует очищать только мягкой нетканой салфеткой (например, микрофиброй). Не давите слишком сильно – можно поцарапать линзу. Для удаления более сильных загрязнений смочите чистящую салфетку в жидкости для чистки очков и протрите линзы с небольшим усилием. Берегите устройство от пыли и влаги. Храните устройство в кейсе или в оригинальной упаковке. Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки! Не нажимайте кнопку MODE и выключатель одновременно, так как это может привести к появлению ошибок в работе прибора.

Устранение неполадок

При возникновении неполадок снимите крышку батарейного отсека (рис. 2, 6), чтобы отключить питание. Закройте крышку и проверьте работу прибора. Если проблема не решена, а гарантийный срок прибора еще не истек, обратитесь в ближайший сервисный центр для ремонта или замены прибора.

Технические характеристики

Диапазон измерения:	От 4 до 800 м
Способ измерения:	Полупроводниковый лазер (безвреден для глаз)
Длина волны лазера:	905 нм

Точность измерения расстояния:	+/– 1 м
	+/- 5 км/ч
Способ вывода информации:	ЖК-дисплей на объективе
Эффективная апертура объектива:	25 мм
Покрытие:	Объектив – полное, многослойное Окуляр – полное
Диаметр выходного зрачка:	4,49 мм
Вынос выходного зрачка:	17,6 мм
Способ фокусировки	Диоптрийная коррекция
Увеличение	6x
Поле зрения на расстоянии 1000 м:	110м/1000м
Угол зрения:	6,3°
Источник питания:	Одна батарейка CR2, 3В
Лазерный диод:	Тип OSRAM SPL PL90-3 Класс светодиода 1 · P=75 Вт · λ =905 нм EN 60825-1:2007

DE GARANTIE & SERVICE

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen.

Sie wünschen eine ausführliche Anleitung zu diesem Produkt in einer bestimmten Sprache? Dann besuchen Sie unsere Website über nachfolgenden Link (QR Code) für verfügbare Versionen. Alternativ können Sie uns auch eine E-Mail an die Adresse manuals@bresser.de schicken oder eine Nachricht unter +49 (0) 2872 - 8074-220* hinterlassen. Bitte geben Sie stets Ihren Namen, Ihre genaue Adresse, eine gültige Telefonnummer und E-Mail-Adresse sowie die Artikelnummer und -bezeichnung an.

*Lokale Rufnummer in Deutschland (Die Höhe der Gebühren je Telefonat ist abhängig vom Tarif Ihres Telefonanbieters); Anrufe aus dem Ausland sind mit höheren Kosten verbunden.

GB WARRANTY & SERVICE

The regular guarantee period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary guarantee period as stated on the gift box, registration on our website is required. You can consult the full guarantee terms as well as information on extending the guarantee period and details of our services at www.bresser.de/warranty_terms.

Would you like detailed instructions for this product in a particular language? Then visit our website via the link below (QR code) for available versions.

Alternatively you can also send an email to manuals@bresser.de or leave a message on +49 (0) 28 72 – 80 74-220*. Please always state your name, precise address, a valid phone number and email address, as well as the article number and name.

*Number charged at local rates in Germany (the amount you will be charged per phone call will depend on the tariff of your phone provider); calls from abroad will involve higher costs.

FR GARANTIE ET SERVICE

La durée normale de la garantie est de 2 ans à compter du jour de l'achat. Afin de pouvoir profiter d'une prolongation facultative de la garantie, comme il est indiqué sur le carton d'emballage, vous devez vous enregistrer sur notre site Internet.

Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations concernant la prolongation de la garantie et les prestations de service sur www.bresser.de/warranty_terms.

Vous souhaitez un mode d'emploi détaillé pour ce produit dans une langue spécifique ? Alors consultez notre site Internet à l'aide du lien suivant (code QR) pour voir les versions disponibles. Vous pouvez également nous envoyer un e-mail à l'adresse manuals@bresser.de ou nous laisser un message au +49 (0) 28 72 – 80 74-220*. Indiquez toujours votre nom, votre adresse exacte, un numéro de téléphone et une adresse e-mail valides ainsi que le numéro de l'article et sa description.

*Numéro d'appel local en Allemagne (le montant des frais par appel téléphonique dépend du tarif de votre opérateur téléphonique) ; les appels depuis l'étranger entrainent des coûts plus élevés.

ES GARANTÍA Y SERVICIO

El período regular de garantía es dos anos iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de un período de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarse en nuestra página web.

Las condiciones de garantía completas así como informaciones relativas a la ampliación de la garantía y los servicios pueden encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms.

¿Desearía recibir unas instrucciones de uso completas sobre este producto en un idioma determinado? Entonces visite nuestra página web utilizando el siguiente enlace (código QR) para ver las versiones disponibles. O envíenos un mensaje a la dirección de correo manuals@bresser.de o déjenos un mensaje telefónico en el siguiente número +49 (0) 28 72 – 80 74-220*. Asegúrese de dejar su nombre, dirección, teléfono válido, una dirección de correo electrónico así como el número del artículo y su descripción.

*Número local de Alemania (el importe de cada llamada telefónica dependen de las tarifas de los distribuidores); Las llamadas des del extranjero están ligadas a costes suplementarios.

IT GARANZIA E ASSISTENZA

La durata regolare della garanzia è di 2 anni e decorre dalla data dell'acquisto. Per godere di un'estensione volontaria della garanzia come descritto sulla confezione regalo, è necessario registrarsi nel nostro sito Web. Le condizioni complete di garanzia e le informazioni sull'estensione di garanzia e i servizi di assistenza sono visibili al sito www.bresser.de/warranty_terms.

Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

NL GARANTIE & SERVICE

De reguliere garantieperiode bedraagt 2 jaar en begint op de dag van aankoop. Om gebruik te maken van een verlengde vrijwillige garantieperiode zoals aangegeven op de geschenkverpakking is aangegeven dient het product op onze website geregistreerd te worden. De volledige garantievoorwaarden en informatie over de verlenging van de garantieperiode en servicediensten kunt u bekijken op www.bresser.de/warranty_terms.

U wenst een uitvoerige gebruikshandleiding voor dit product in een specifieke taal? Bezoek dan onze website via deze link (QR Code) voor alle beschikbare versies.

U kunt ook een e-mail sturen naar manuals@bresser.de of een bericht achterlaten op nummer +49 (0) 28 72 – 80 74-220*. Vermeld alstublieft altijd uw naam, uw exacte adres, een geldig telefoonnummer en e-mailadres, evenals het artikelnummer en het kenmerk.

*Lokaal nummer in Duitsland (het tarief voor het telefoongesprek is afhankelijk van het tarief van uw telefoonprovider). Telefoongesprekken uit het buitenland brengen hogere kosten met zich mee.

PL GWARANCJA I SERWIS

Standardowy okres gwarancji wynosi 2 lata i rozpoczyna się z dniem dokonania zakupu. Aby skorzystać z przedłużonego, dobrowolnego okresu gwarancji zgodnie z podanymi na opakowaniu informacjami, należy koniecznie dokonać rejestracji na naszej stronie internetowej.

Wszelkie informacje dotyczące gwarancji jak również informacje na temat przedłużenia czasu gwarancji i świadczeń serwisowych można znaleźć na stronie: www.bresser.de/warranty_terms.

Prosimy więc odwiedzić naszą stronę, korzystając z tego linku (QR Code), aby zapoznać się dostępnymi wersjami.

RU ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Стандартный гарантийный срок составляет 2 года, начиная со дня покупки. Чтобы воспользоваться расширенной гарантией, необходимо зарегистрироваться на нашем сайте.

Подробные условия гарантии, информацию о расширенной гарантии и о наших сервисных центрах можно получить на нашем сайте www.bresser.de/warranty_terms.

Вам требуется подробная инструкция на это изделие на определенном языке? Проверьте наличие соответствующей версии инструкции, посетив наш сайт по этой ссылке (QR-код).

www.bresser.de/4025820

Besuchen Sie uns auf • Find us on:

BRESSER

Bresser GmbH

Gutenbergstr. 2 · DE-46414 Rhede
Germany

www.bresser.de · service@bresser.de

 ANL4025820MSP0714BRESSER